

DEWALT®

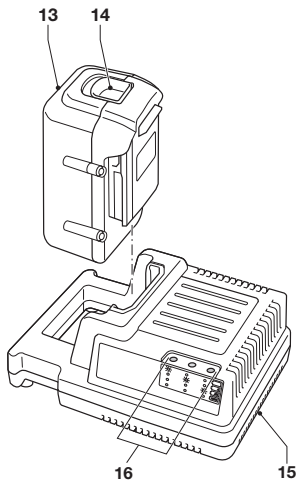
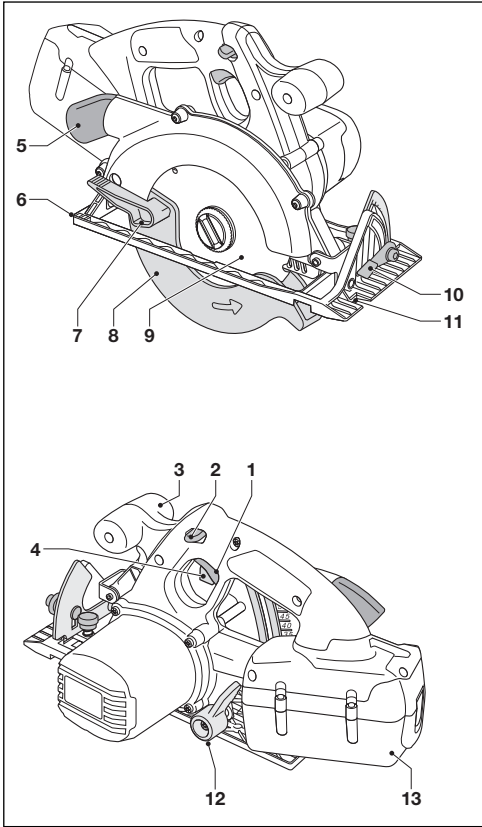
577688-73 UA

Переклад з оригінальних інструкцій

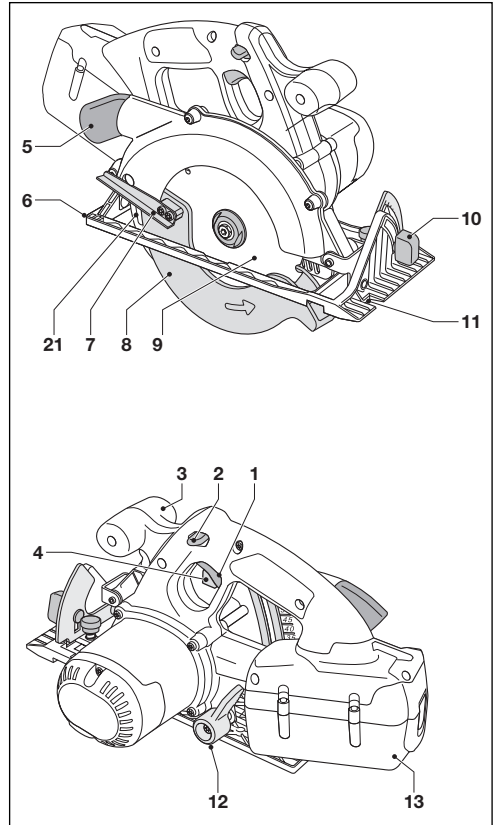
DC300

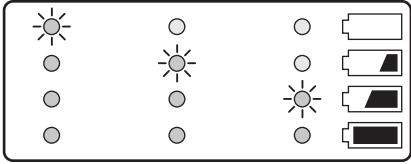
DC310

DC300

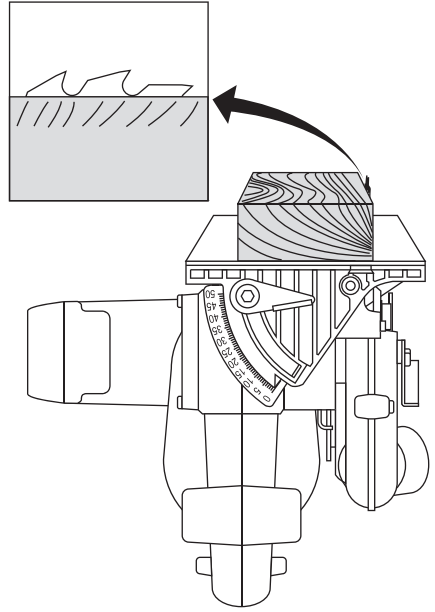


DC310



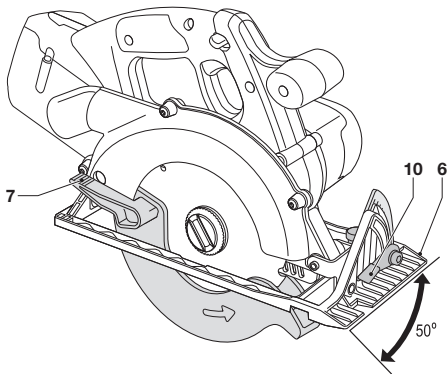


B

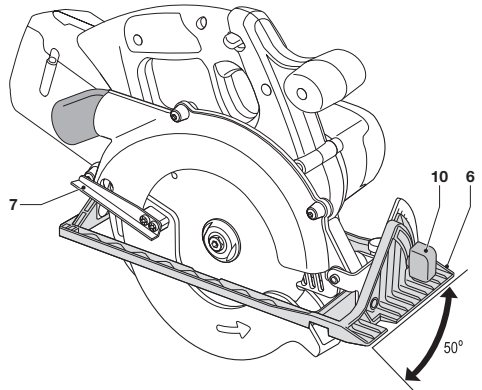


C

DC300

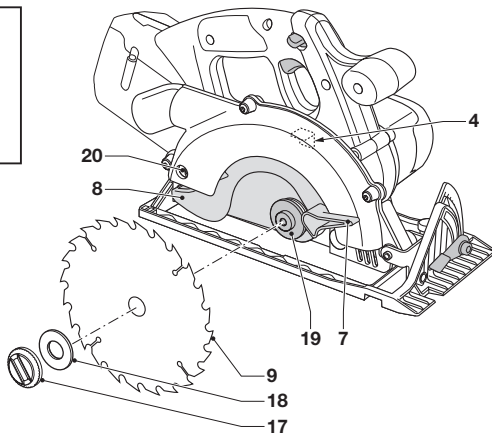
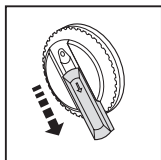


DC310

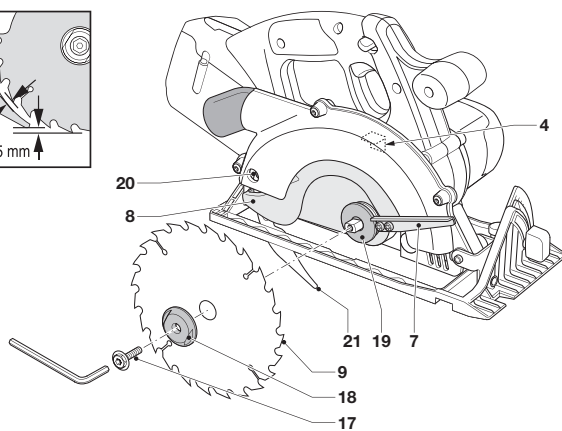
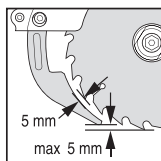


D

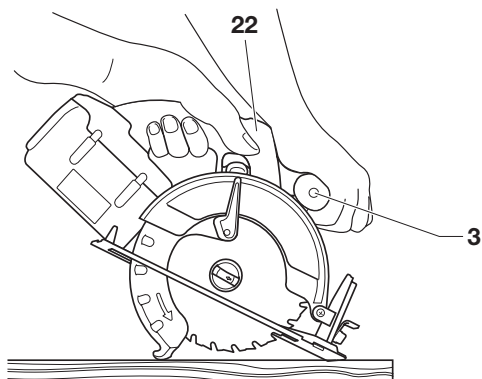
DC300



DC310



E



F

БЕЗДРОТОВА ДИСКОВА ПИЛКА DC300/DC310

Вітаємо Вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Великий досвід компанії у розробці інструментів та постійна робота над їх вдосконаленням роблять DEWALT надійним партнером професійних користувачів.

Технічні дані

		DC300	DC310
Напруга	V_{DC}	36	28
Тип		1	1
Макс. вихідна потужність	Вт	940	700
Швидкість без навантаження	xv^{-1}	4 000	3 850
Діаметр пильного диску	мм	184	165
Глибина розрізання	мм	62	55
Діаметр пильного полотна	мм	20	20
Установка куту нахилу		0 - 50°	0 - 50°
Вага (без акумулятора)	кг	3,7	3,15
L_{PA} (звуковий тиск)	дБ(A)	97	97
K_{PA} (похибка звукового тиску)	дБ(A)	4,5	4,5
L_{WA} (акустична потужність)	дБ(A)	106	106
K_{WA} (похибка акустичної потужності)	дБ(A)	3	3

Загальне значення вібрації (векторна сума триаксимального кабелю) визначається згідно з EN 60745:

Значення вібрації a_h			
$a_h =$	m/c^2	< 2,5	< 2,5
Похибка K =	m/c^2	1,5	1,5

Значення вібрації, що наведено в цьому документі, було виміряне згідно зі стандартизованим тестом, викладеним в EN 60745, та може використовуватись для порівняння інструментів. Це значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Задеклароване значення вібрації відповідає

основному використанню інструменту. Однак якщо інструмент використовується для виконання інших завдань, з іншими аксесуарами та погано обслуговується, значення вібрації може відрізнятися. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Оцінка рівню впливу вібрації протягом певного періоду роботи також повинна враховувати кількість вимкнень інструменту та періоди холостого ходу, а не лише час, коли інструмент виконує певну роботу. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи.

Застосовуйте додаткові заходи з техніки безпеки для захисту оператора від ефектів вібрації, наприклад: дотримуйтеся інструменту та аксесуари, тримайте руки теплими, принципи організації роботи.

Акумулятор		DE9360	DE9280
Напруга	V_{DC}	36	28
Ємність	Ампер-годин	2,2	2,2
Вага	кг	1,0	0,92

Зарядний пристрій		DE9000
Напруга мережі живлення	V_{AC}	230
Приблиз. час зарядки	хв.	60
Вага	кг	0,9

Запобіжники:

230 В для інструментів 10 ампер, мережа живлення

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, що наведені нижче, описують рівень серйозності кожного попереджувального слова. Будь ласка, прочитайте керівництво та звертайте увагу на наступні символи.



НЕБЕЗПЕКА: вказує на надзвичайно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, **приведе до смерті** або **серйозних травм**.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до **смерті** або **серйозних травм**.



УВАГА: вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до **незначних** або **середніх травм**.

ЗАУВАЖЕННЯ: вказує на правила, **не пов'язані з особистою безпекою**, які, якщо їх не уникнути **можуть призвести до пошкодження майна**.



Вказує на ризик ураження електричним струмом.



Вказує на ризик виникнення пожежі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: уважно прочитайте керівництво з експлуатації для зниження ризику отримання травм.

Загальні правила безпеки для електричного інструменту



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **Перед використанням інструменту уважно прочитайте всі попередження та інструкції.** Невиконання наведених попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРЕЖІТЬ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ

Термін "електричний інструмент" в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання (з використанням електричного кабелю) або акумуляторів (без кабелю).

1) БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або паровування.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Вилка електричного інструменту має відповідати розетці. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку. Не використовуйте ніяких адаптерів на вилку з заземленими електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та**

Заява про відповідність ЄС ДИРЕКТИВА ДЛЯ МЕХАНІЧНОГО ОБЛАДНАННЯ



DC300/DC310

Компанія DeWALT заявляє, що ці продукти, описані в розділі "Технічні дані" відповідають директивам: 98/37/EC (до 28 грудня 2009 р.), 2006/42/EC (з 29 грудня 2009 р.), EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Ці продукти також відповідають Директиві 2004/108/EC. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до компанії DeWALT за адресою, вказаною нижче, або на зворотному боці цього керівництва.

Нижчепідписаний несе відповідальність за упорядкування файлу технічних характеристик та робить цю заяву від компанії DeWALT.

H. Grossmann

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ З РОЗРОБКИ ПРОДУКТІВ
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Ідштайн, Німеччина
15.09.2009

холодильники. Якщо Ваше тіло заземлене, ризик ураження електричним струмом збільшується.

- c) **Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для переносу, втягнення або відключення електричного інструменту. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Пошкоджені або перекручені шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
- e) **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжуючий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3) ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- a) **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків.** Втрата уваги при роботі з електричним інструментами може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Захисні пристрої, як, наприклад, протипилова маска, неслизькі захисні черевики, твердий капелюх та засоби захисту слуху, що використовуються у відповідних умовах, можуть зменшити ризик травм.
- c) **Уникнення випадкового запуску. Переконайтесь, що вимикач знаходиться в позиції Вкл. перед**

підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.

Перенесення інструменту, тримаючи палець на вимикачі, або підключення живлення з перемикачем в позиції Вкл. може призвести до нещасного випадку.

- d) **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- e) **Не перенапружуйтесь. Завжди підтримуйте правильну постановку ніг та рівновагу.** Це дає вам змогу краще контролювати інструмент в неочікуваних ситуаціях.
- f) **Вдягайтесь відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
- g) **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтесь, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.

4) ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРИЧНИМ ІНСТРУМЕНТОМ

- a) **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з електричним інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі.** Правильно обраний електричний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- b) **Не використовуйте інструмент, вимкач якого не вмикає та не вимикає його.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
- c) **Відключіть вилку від джерела живлення або акумулятор перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання чи зберігання інструменту.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.

- d) **Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями, використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними в руках некваліфікованих користувачів.
- e) **Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f) **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g) **Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- 5) ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТОМ, ЩО ПРАЦЮЄ ВІД АКУМУЛЯТОРА**
- a) **Заряджайте батарею лише за допомогою зарядного пристрою, що вказаний виробником.** Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі, коли використовується з іншим акумулятором.
- b) **Використовуйте цей електричний інструмент лише зі спеціально розробленим акумулятором.** Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- c) **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, наприклад, скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші маленькі металеві предмети, що можуть створити з'єднання між терміналами.** Зімкнення терміналів акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d) **За невідповідних умов використання рідина може витекти з акумулятора, уникайте контакту з цією рідиною. Якщо випадково трапиться так, що Ви доторкнетесь до неї, змийте її водою. Якщо ця рідина потрапить в очі, зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з батареї, може призвести до подразнень та опіків.**
- 6) ОБСЛУГОВУВАННЯ**
- a) **Надавайте Ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замініні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Інструкції з техніки безпеки для всіх ножівок



НЕБЕЗПЕКА:

- a** Тримайте руки подалі від ріжучої області та леза. Тримайте другу руку на додатковій ручці або корпусі мотору. Якщо обидві руки тримають ножівку, Ви не поріжетеся пильним полотном.
- b** Не намагайтесь робити щось під заготівкою, що оброблюється. Захисні засоби не захистять Вас від леза, якщо Ви знаходитесь під заготівкою.
- c** Налаштуйте глибину розтинку відповідно до товщі заготівки. Необхідно, щоб під заготівкою було видно менше, ніж весь зубець леза.
- d** Ніколи не тримайте заготівку, що розрізається, в руках або на нозі. Закріпіть заготівку на стабільній платформі. Необхідно добре закріпити заготівку, щоб звести до мінімуму можливість контакту з тілом, заїдання леза або втрати контролю.
- e** Тримайте електричний інструмент за ізольовану поверхню при виконанні операцій, під час яких можливе

зіткнення із схованими дротами або власним дротом ножівки.

Контакт з кабелем під напругою зробить металеві деталі інструменту також зарядженими та може призвести до ураження струмом оператора.

- f При подовжньому розпилюванні використовуйте направляючу планку або спрямовувач на краї заготовки.**
Це дозволить підвищити точність розтину та зменшити можливість заїдання леза.
- g Завжди використовуйте пильні полотна відповідного розміру та форми отворів оправлення (ромбовидні або круглі).**
Пильні полотна, що не відповідають кріпильним пристосуванням ножівки, будуть працювати несиметрично відносно центру, що може призвести до втрати контролю.
- h Ніколи не використовуйте пошкоджені або невірні шайби та гвинти для кріплення пильного полотна.**
Шайби та гвинти були розроблені спеціально для Вашої ножівки для оптимальної та безпечної роботи.

Причини та попередження віддачі

- віддача - це раптова реакція на затиснення, заїдання або розрегулювання пильного полотна, що викликає відхилення неконтрольованої ножівки у напрямку від заготовки до оператора;
- якщо пильне полотно заїло або затиснене при розрізанні, воно зупиняється та мотор викликає швидкий рух пристрою назад на оператора;
- якщо пильне полотно викривлюється або втрачає напрямок розтину, зубці на задньому кінці полотна можуть ввійти в поверхню дерева, що призведе до підстрибування пильного полотна на оператора.

Віддача є результатом невірного використання та/або некоректної роботи або невідповідних умов роботи, яких можна уникнути, використовуючи відповідні заходи, наведені нижче.

- a Тримайте ножівку міцно обома руками та розташуйте руки так, щоб можна було надати опір силам віддачі. Розташуйте**

тіло з однієї сторони леза, але не на одній лінії з лезом.

Віддача може призвести до відхилення ножівки назад, але сили віддачі можуть бути під контролем оператора, якщо будуть вжиті відповідні заходи.

- b Якщо пильне полотно затиснене або необхідно перервати розпилювання за якоїсь причини, відпустіть вмикач та утримуйте ножівку нерухомо, доки пильне полотно повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтесь витягнути ножівку з розтину або потягти на себе, коли пильне полотно рухається, тому що може виникнути віддача.**
Проаналізуйте та вживайте необхідних заходів для уникнення затиснення полотна.
- c При поновленні розпилювання заготовки вирівняйте полотно ножівки в зарубці та перевірте, що зубці не входять в зціплення з матеріалом.**
Якщо пильне полотно затиснене, воно може піднятися та може виникнути віддача при поновленні роботи ножівки.
- d Закріплюйте великі панелі для зменшення ризику затиснення полотна та віддачі.**
Великі панелі можуть прогинатися під власною вагою. Опори необхідно розташувати під панеллю з обох боків, біля лінії розтину та біля краю панелі.
- e Не використовуйте тупі та пошкоджені пильні полотна.**
Незагострені та невірно встановлені пильні полотна утворюють вузьку зарубку, що призводить до надмірного тертя, затиснення полотна та віддачі.
- f Перед розпилювання необхідно міцно та надійно встановити глибину та стопорні важелі налаштування фаски.**
Якщо налаштування пильного полотна зсуваються під час розпилювання, може виникнути затиснення або віддача.
- g Будьте особливо уважні при виконанні “врізання” в існуючі стіни або інші місця, де не видно, що знаходиться під поверхнею.**
Пильне полотно може розрізати предмет, що спричинить віддачу.

Інструкції з використання нижнього захисного огороження

a Перед використанням перевірте, щоб нижнє захисне огороження було зафіксоване відповідним чином. Не використовуйте ножівку, якщо нижнє огороження не рухається вільно та не фіксується відразу ж. Ніколи не затискайте та не зв'язуйте нижнє огороження в незафіксованій позиції. Якщо ножівка випадково впаде, нижнє огороження може погнутися. Підніміть нижнє огороження за допомогою зворотної ручки та переконайтесь, що воно вільно рухається та не торкається пильного полотна та інших деталей в жодному з напрямків та при будь-якій глибині розпилювання.

b Перевірте роботу пружини нижнього огороження. Якщо огороження або пружина працюють невірно, то перед використанням необхідно відремонтувати пристрій.

Нижнє огороження може працювати повільно через пошкоджені деталі, залишки гуми або іншого сміття.

c Можна відтягнути нижнє огороження вручну лише для спеціальних розтинів, наприклад, для “врізання” та “змішаних розтинів.” Підніміть нижнє огороження за допомогою зворотної ручки та як тільки полотно ввійде в матеріал, необхідно відпустити нижнє огороження. Для інших видів розпилювання нижнє огороження працює в автоматичному режимі.

d Не забувайте стежити за тим, щоб нижнє огороження покривало пильне полотно перед розташуванням ножівки на верстаті або на підлозі.

Незахищене полотно за інерцією може відхилитися назад та порізати будь-що на своєму шляху. Пам'ятайте про час, необхідний для зупинки пильного полотна після відпускання перемикача.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для дискової пилки

- Використовуйте засоби захисту органів слуху. Шум може викликати втрату слуху.

- Бажано використовувати протипиловий респіратор.
- Не використовуйте пильні полотна більшого або меншого діаметру, ніж рекомендовано. Зверніться до технічних даних, щоб дізнатися, який диск Вам необхідний. Використовуйте лише диски, вказані в цьому керівництві, що відповідають стандарту EN 847-1.
- Ніколи не використовуйте абразивні ріжучі колеса.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для всіх пилок із розклинюючим ножем

- Використовуйте відповідний розклинюючий ніж для полотна, що використовується.** Щоб розклинюючий ніж добре працював він повинен бути товстішим за основну частину пильного полотна, але тоншим за зубці пильного полотна.
- Налаштуйте розклинюючий ніж, як описано у цьому керівництві.** Невірна відстань, розташування та вирівнювання може зробити цей ніж неефективним у запобіганні віддачі.
- Розклинюючий ніж буде працювати лише, якщо він вставлений у заготовку.** Розклинюючий ніж є неефективним у запобіганні віддачі під час коротких розрізів.
- Не використовуйте ножівку, якщо розклинюючий ніж погнувся.** Навіть незначні пошкодження можуть уповільнити швидкість закриття захисного огороження.

Залишкові ризики

Наступні ризики можуть залишитися при використанні дискових пилок:

- травми через контакт з деталями, що обертаються, або гарячими деталями інструменту.

Навіть при виконанні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні пристроїв безпеки неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. А саме:

- Пошкодження слуху.
- Ризик затиснення пальців при заміні аксесуарів.

- Ризик небезпечного впливу на здоров'я через вдихання пилу, що утворюється під час роботи з деревиною.

Маркування інструменту

На інструменті є наступні піктограми:



Прочитайте керівництво перед використанням.



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту очей.

РОЗТАШУВАННЯ КОДУ ДАТИ

Код дати, який включає також рік виготовлення продукту, наноситься на поверхню корпусу, що знаходиться на стику інструменту та акумулятору!

Приклад:

2009 XX XX

Рік виробництва

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх зарядних пристроїв

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: це керівництво містить важливі інструкції з техніки безпеки та використання для зарядного пристрою DE9000.

- Перед використанням зарядного пристрою прочитайте всі інструкції та попередження на зарядному пристрої, батареях та продукті, для якого ці батареї використовуються.



НЕБЕЗПЕКА: небезпека ураження електричним струмом. Напруга 230 вольт присутня на зарядних контактах. Не торкайтеся них електропровідними предметами. Це може призвести до ураження електричним струмом або смерті від електричного удару.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека ураження електричним струмом. Уникайте потрапляння рідини в зарядний пристрій. Це може призвести до ураження електричним струмом.



УВАГА: небезпека опіку. Щоб знизити ризик травм, заряджайте лише акумуляторні батареї

DEWALT. Інші типи батарей можуть вибухнути, спричиняючи травми та пошкодження майна.



УВАГА: за певних умов, коли зарядний пристрій підключений до мережі живлення незахищені контакти всередині зарядного пристрою можуть замкнутися якимось стороннім предметом. Сторонні предмети, що проводять струм, наприклад, металева стружка, алюмінієва фольга або будь-які металеві деталі необхідно зберігати подалі від зарядного пристрою. Завжди відключайте зарядний пристрій від розетки, коли батарея не встановлена в зарядний пристрій. Відключайте зарядний пристрій від мережі живлення перед його очищенням.

- **НЕ намагайтесь заряджати батарею іншим зарядним пристроєм, що не вказаний в даному керівництві.** Зарядний пристрій та батареї спеціально розроблені так, щоб працювати разом.
- **Ці зарядні пристрої не призначені для інших способів використання, крім зарядки акумуляторних батарей DEWALT.** Інші способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не піддавайте зарядні пристрої впливу дощу або снігу.**
- **При відключенні від мережі живлення тягніть пристрій за вилку, а не за кабель.** Це зменшить ризик пошкодження вилки та кабелю.
- **Переконайтесь, що кабель розміщений так, щоб на нього не наступати, не ходити по ньому та не піддавати його іншому фізичному впливу.**
- **Не використовуйте подовжуючий шнур за винятком випадків, коли це абсолютно необхідно.** Використання невідповідних подовжуючих шнурів може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не кладіть ніяких предметів на зарядний пристрій та не залишайте зарядний пристрій на м'якій поверхні, що може заблокувати вентиляційні отвори та призвести до надмірного нагріву.** Розташуйте зарядний пристрій подалі від джерел тепла. Зарядний пристрій

вентилюється крізь отвори у верхній та нижній частинах корпусу.

- **Не використовуйте зарядний пристрій з пошкодженням кабелем або вилкою — негайно замініть їх в сервісному центрі.**
- **Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він отримав різкий удар, впаав або був пошкоджений іншим чином.** Перевірте його в офіційному сервісному центрі.
- **Не розбирайте зарядний пристрій; віднесіть його в офіційний сервісний центр, коли ремонт або обслуговування є необхідним.** Невірні способи використання можуть призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.
- **Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед очищенням. Це зменшить ризик ураження електричним струмом.** Видалення батарей не знижує ризик.
- **НИКОЛИ не намагайтесь підключити 2 зарядні пристрої разом.**
- **Зарядний пристрій розроблений так, щоб працювати зі стандартною побутовою напругою 230 В. Не намагайтесь використовувати його з іншою напругою.** Це не стосується автомобільних зарядних пристроїв.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Зарядні пристрої

Зарядний пристрій DE9000 придатний для літій-іонних акумуляторів 28 В та 36 В.

Цей зарядний пристрій не вимагає налаштувань і розроблений для максимально простого використання.

Процедура зарядки (мал. А, В)



НЕБЕЗПЕКА: небезпека ураження електричним струмом. Напруга 230 вольт присутня на зарядних контактах. Не торкайтесь них електропровідними предметами. Небезпека ураження електричним струмом.

1. Підключіть зарядний пристрій (15) до відповідної розетки перед встановленням акумулятора.

2. Вставте акумулятор в зарядний пристрій. Зарядний пристрій оснащений датчиком зарядки з трьома індикаторами, які миготять в залежності від стану зарядки акумулятору.
3. Зарядка завершена, коли постійно горять три червоні індикатори. Це означає, що батарея повністю заряджена, може використовуватися відразу або залишатися в зарядному пристрої.

ПРИМІТКА: Щоб забезпечити максимальну продуктивність та тривалість роботи літій-іонної батареї, зарядіть її протягом щонайменше 10 годин перед першим використанням.

Процес зарядки

Наступна таблиця вказує на стан зарядки акумулятора.

Стан зарядки	
1 індикатор миготить	< 33%
1 індикатор миготить, 1 індикатор горить	33–66%
1 індикатор миготить, 2 індикатори горять	66–99%
3 індикатори горять	100%

Автоматичне відновлення

Режим автоматичного відновлення вирівнює або збалансовує окремі елементи акумуляторної батареї на максимумі її ємності. Акумулятор необхідно відновлювати раз на тиждень або коли потужність акумулятора знижується.

Щоб відновити акумулятор, встановіть його в зарядний пристрій звичайним чином. Залишіть його в зарядному пристрої протягом не менше 10 годин.

Режим температурної затримки

Якщо зарядний пристрій визначає, що акумулятор є занадто гарячим або занадто холодним, він автоматично вмикає режим температурної затримки, припиняючи процес зарядки, доки акумулятор не досягне відповідної температури. Потім зарядний пристрій автоматично переходить в режим зарядки. Ця функція забезпечує максимальний термін служби акумулятора.

ЛИШЕ ЛІТІЙ-ІОННІ АКУМУЛЯТОРИ

Літій-іонні акумулятори розроблені з використанням системи електронного захисту, яка захищає акумулятор від перенавантаження, перегріву або глибокої розрядки

Пристрій автоматично вимикається, якщо спрацьовує система електронного захисту. В цьому випадку встановіть літій-іонний акумулятор в зарядний пристрій до повної.

Важливі інструкції з техніки безпеки для всіх акумуляторів

При замовленні змінних акумуляторів не забудьте вказати номер за каталогом та напругу.

Новий акумулятор заряджений неповністю. Перед використанням акумулятора та зарядного пристрою прочитайте всі нижче наведені інструкції з техніки безпеки. Після цього виконайте всі вказані пункти процедури зарядки.

ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не заряджайте та не використовуйте батарею у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** При встановленні або видаленні батареї з зарядного пристрою може запалитися пил або випаровування.
- Заряджайте акумулятори лише в зарядних пристроях DEWALT.
- **НЕ занурюйте їх в воду або інші рідини та не допускайте потрапляння рідин на акумулятори.**
- **Не зберігайте та не використовуйте інструмент та акумулятор в місцях, де температура може досягати або перевищувати 40 °C (наприклад, поза гаражами або металевими будівлями влітку).**



НЕБЕЗПЕКА: Ніколи не намагайтесь відкривати батарею. Якщо батарея пошкоджена якимось чином, не встановлюйте її і зарядний пристрій. Не розбивайте, не роняйте та не пошкоджуйте акумулятор. Не використовуйте батарею та зарядний пристрій, що отримали значний удар, впали або пошкоджені іншим чином. Це може призвести до ураження електричним струмом або смерті від електричного удару. Пошкоджені акумулятори необхідно повернути до сервісного центру для переробки.



УВАГА: коли інструмент не використовується, залишіть його на стабільній поверхні в положенні на бок, де він не становитиме

небезпеку відключення або падіння. Деякі інструменти з великими акумуляторами можуть стояти на батареї, але їх можна легко перекинути.

ОСОБЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ (LI-ION) БАТАРЕЙ

- **Не запалюйте акумулятор, навіть якщо він значно пошкоджений або повністю зношений.** Акумулятор може вибухнути у вогні. Коли літій-іонні акумулятори горять, утворюються токсичні випаровування та речовини.
- **Якщо вміст батареї потрапляє на Вашу шкіру, негайно промийте шкіру м'яким милом та водою.** Якщо рідина з батареї потрапить в очі, промийте відкрите око протягом 15 хвилин або доки подразнення не зникне. Якщо необхідно, зверніться до лікаря, акумуляторний електроліт складається з суміші рідких органічних вуглекислих солей та солей літію.
- **Вміст відкритої батареї може призвести до респіраторних подразнень.** Вийдіть на свіже повітря. Якщо симптоми не зникають, зверніться до лікаря.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека опіку. Рідина батареї може запалитися, якщо піддати її впливу іскор або вогню.

Транспортування

Літій-іонні акумулятори DEWALT відповідають всім необхідним вимогам тестування в рамках Керівництва по випробуванням та критеріям ООН (ST/SG/AC.10/11/ Вид. 3 Частина III, Підрозділ 38.3), як вказано в Рекомендація ООН по перевезенню небезпечних вантажів.

- Акумулятори мають ефективний захист від внутрішнього надлишкового тиску та короткого замикання.
- Відповідні заходи надані для уникнення примусового розриву та небезпечного зворотного струму.
- Еквівалентний вміст літію є нижчим за відповідне граничне значення.

Літій-іонні акумулятори DEWALT виключені з місцевих та міжнародних норм, що стосуються небезпечних товарів. Однак ці норми набувають чинності при транспортуванні кількох акумуляторів разом.

- Переконайтесь, що акумулятори упаковані згідно з нормами щодо перевезення небезпечних вантажів, як вказано вище, щоб уникнути короткого замикання.



Заряджайте лише при температурі 4 °C - 40 °C



Негайно замінійте пошкоджені шнури живлення



Проблема із зарядним пристроєм



Проблема з акумулятором



Викидайте зношені акумулятори відповідним чином, зважаючи на екологічні вимоги



Не спалюйте акумулятори



Заряджайте акумулятори лише зарядними пристроями DEWALT.

Акумулятор

ТИП БАТАРЕЇ

DC310 працює з літій-іонною батареєю потужністю 28 Вольт.

DC300 працює з літій-іонною батареєю потужністю 36 Вольт.

Рекомендації щодо зберігання

1. Найкращим місцем для зберігання інструменту є прохолодне сухе місце, куди не потрапляють прямі сонячні промені та немає доступу тепла та холоду. Для оптимальної продуктивності та терміну служби батареї зберігайте їх при кімнатній температурі, коли вони не використовуються.

ПРИМІТКА: для зберігання необхідно повністю зарядити літій-іонні акумулятори.

2. Тривале зберігання не шкодить акумуляторам та зарядним пристроям. У відповідних умовах їх можна зберігати протягом 5 років або більше.

Помітки на зарядному пристрої та акумуляторі

Крім символів, що використовуються в керівництві, помітки на зарядному пристрої та акумуляторі можуть містити наступні позначки:



Прочитайте керівництво перед використанням



Див. технічні дані щодо часу зарядки



Не піддавайте впливу води



Не торкайте електропровідними предметами



Не заряджайте пошкоджені акумулятори



Не використовуйте пошкоджені зарядні пристрої

Комплект поставки

Комплект містить:

- 1 Бездротова дискова пилка
- 1 Пильний диск (DT1211)
- 1 Торцевий ключ
- 1 Акумулятор (DC300K/DC310K)
- 2 Акумулятори (DC300KL/DC310KL)
- 1 Зарядний пристрій
- 1 Чемодан (лише K-моделі)
- 1 Керівництво з експлуатації
- 1 Креслення

ПРИМІТКА: Акумулятори та зарядні пристрої не входять до комплекту N-моделей.

- Перевірте інструмент, деталі та аксесуари на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед використанням уважно прочитайте та повністю зрозумійте це керівництво.

Опис (мал. А)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Інакше вони можуть стати причиною пошкодження майна або травм.

- 1 Вимикач
- 2 Кнопка блокування
- 3 Передня ручка
- 4 Блокування шпінделя
- 5 Патрубок для виходу пилу
- 6 Основа пилки
- 7 Важіль фіксації нижнього запобіжника
- 8 Нижнє захисне огородження
- 9 Пильне полотно
- 10 Важіль фіксації куту нахилу
- 11 Індикатор ширини розрізу
- 12 Важіль налаштування глибини
- 13 Акумулятор
- 14 Пускова кнопка
- 15 Зарядний пристрій
- 16 Індикатори зарядки (червоний)

ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Потужні дискові пилки DC300/310 розроблені для професійного розпилювання в різних робочих зонах (наприклад, будівельні майданчики).

НЕ використовуйте за умов високої вологості або в присутності легкозаймистих рідин або газів.

Ці потужні дискові пилки є професійними електричними інструментами.

НЕ дозволяйте дітям підходити та торкатися інструмента. При використанні інструменту недосвідченими операторами необхідний нагляд.

Електрична безпека

Електричний двигун було розроблено лише для одного значення напруги. Завжди перевіряйте, що напруга акумулятора відповідає напрузі, що вказана в технічних даних. Також переконайтеся, що напруга зарядного пристрою відповідає напрузі мережі живлення.



Ваш пристрій DEWALT має подвійну ізоляцію згідно з EN 60335;

Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити на спеціальний кабель, який доступний через офіційні сервісні центри DEWALT.

Використання подовжувача

Використовуйте подовжуючий шнур лише за умови, що це абсолютно необхідно.

Використовуйте лише рекомендований подовжуючий шнур, що відповідає споживаній потужності вашого зарядного пристрою (див. Технічні дані). Мінімальний розмір провідника - 1 мм²; максимальна довжина - 30 м.

При використанні кабельного барабану завжди витягуйте весь кабель.

Збирання та налаштування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед збиранням та налаштуванням завжди виймайте акумулятор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: завжди вимикайте інструмент перед встановленням та видаленням акумулятору.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: використовуйте лише акумулятори та зарядні пристрої виробництва компанії DEWALT.

Встановлення та видалення акумулятору (мал. А)

- Щоб встановити акумулятор (13), вирівняйте його по відсіку в інструменті. Встановіть акумулятор у відсік та натисніть, доки акумулятор не встане на місце.
- Щоб видалити акумулятор, натисніть на кнопку фіксатора (14), одночасно виштовхуючи акумулятор з відсіку.

Налаштування глибини розрізу (мал. А, С)

- Відпустіть важіль налаштування глибини (12).
- Перемістіть основу пилки (6) для отримання відповідної глибини розрізу.
- Затягніть важіль налаштування глибини (12).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для отримання оптимальних результатів пильний диск повинен перевищувати товщину матеріалу приблизно на 3 мм (див. вкладку на мал. С).

Налаштування куту нахилу (мал. D)

Кут нахилу можна відрегулювати в межах: 0° - 50°.

- Відпустіть важіль або кнопку налаштування куту нахилу (10).
- Встановіть кут нахилу, нахилиючи основу пилки (6) до помітки, яка вказує на бажане значення куту на шкалі.

- Затягніть важіль або кнопку налаштування куту нахилу (10).

Налаштування основи пилки для розрізів 90° (мал. D)

- Налаштуйте кут нахилу на 0°.
- Відтягніть запобіжник пильного диску, використовуючи важіль (7), та встановіть пилку на бік диску.
- Відпустіть важіль або кнопку налаштування куту нахилу (10).
- Встановіть косинець між пильним диском та основою пилки, щоб налаштування значення 90°.

Заміна пильного диску (мал. E)

DC300

- Натисніть на кнопку блокування пильного диску (4), повертаючи шпindel до того моменту, коли пильний диск припинить обертання.
- Витягніть важіль до затискного гвинту пильного диску (17). Утримуючи важіль, відпустіть затискний гвинт пильного диску, повертаючи його проти годинникової стрілки.
- Відтягніть нижній запобіжник пильного диску (8) за допомогою важеля (7) та замініть пильний диск (9). Встановіть у відповідне положення шайби (18, 19).
- Перевірте напрямок обертання пильного диску.
- Наживіть затискний гвинт диску (17) вручну, щоб утримати шайбу. Поверніть за годинниковою стрілкою.
- Натисніть кнопку блокування диску (4).
- Витягніть важіль до затискного гвинту пильного диску (17). Утримуючи важіль, затягніть затискний гвинт пильного диску, повертаючи його за годинниковою стрілкою.

DC310

- Натисніть на кнопку блокування диску (4) та відкрутіть затискний гвинт диску (17), повертаючи його проти годинникової стрілки за допомогою торцевого ключа з комплекту поставки.
- Відтягніть нижній запобіжник пильного диску (8) за допомогою важеля (7) та замініть пильний диск (9). Встановіть у відповідне положення шайби (18, 19).

- Перевірте напрямок обертання пильного диску.
- Наживіть затискний гвинт диску (17) вручну, щоб утримати шайбу. Поверніть за годинниковою стрілкою.
- Натисніть на кнопку блокування пильного диску (4), повертаючи шпindel до того моменту, коли пильний диск припинить обертання.
- Добре затягніть затискний гвинт диску (17) за допомогою торцевого ключа.

Налаштування розклинюючого ножа (мал. E, DC310)

Вірне налаштування розклинюючого ножа (21) зображено на вкладці до мал. E, DC310. Налаштуйте зазор розклинюючого ножа після заміни пильного диску або за необхідності.

- Відпустіть гвинт (20) та витягніть розклинюючий ніж на максимальну довжину.
- Налаштуйте зазор та затягніть гвинт.

Перед експлуатацією

- Переконайтеся, що Ваш акумулятор (повністю) заряджений.
- Переконайтеся, що акумулятор добре встановлений.
- Переконайтеся, що запобіжники встановлені вірно. Запобіжник пильного диску повинен бути в закритому положенні.
- Переконайтеся, що пильний диск обертається у напрямку, вказаному стрілкою на диску.

Робота



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: щоб знизити ризик серйозних травм, вимкніть інструмент та відключіть його від мережі живлення перед виконанням будь-яких налаштувань або змінням/встановленням насадок або аксесуарів.

Інструкції по використанню



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Завжди дотримуйтеся всіх інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.
- Переконайтеся, що матеріал, який Ви будете розпилювати, надійно зафіксований.

- Застосовуйте лише незначний тиск до інструменту та не застосовуйте боковий тиск до пильного диску.
- Уникайте перенавантаження інструменту.

Розрізи під кутом

- Встановіть необхідний кут. Фіксатор куту нахилу автоматично буде розташований між 22,5° та 45°. Якщо необхідний якийсь проміжний кут, утримуйте та зафіксуйте основу пилки в необхідному положенні.

Гніздові розрізи (мал. А, F)

- Виміряйте та відмітьте необхідний гніздовий розріз.
- Відтягніть нижній запобіжник диску.
- Розташуйте передню частину основи пилки на заготовці так, щоб пилка була розташована над лінією розрізу.
- Відпустіть нижній запобіжник пильного диску та розташуйте його на заготовці так, щоб диск не торкався заготовки.
- Увімкніть інструмент та введіть диск в матеріал на повній швидкості, притискаючи його до заготовки.

Правильне положення рук (мал. F)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** правильно розташуйте руки, як показано.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: щоб знизити ризик серйозних травм, **ЗАВЖДИ** добре тримайте інструмент, щоб попередити випадкову віддачу.

При правильному положенні рук необхідно одну руку тримати на передній ручці (3), а іншу - на основній ручці (22).

Ввімкнення та вимкнення (мал. А)

Для підвищення безпеки перемикач Вкл./Викл.

(1) Вашого інструменту оснащений кнопкою блокування (2).

- Натисніть кнопку блокування, щоб розблокувати інструмент.
- Щоб запустити інструмент, натисніть на перемикач Вкл./Викл. (1). Коли Ви відпускаєте перемикач Вкл./Викл., автоматично активується кнопка блокування для уникнення випадкового запуску інструменту.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не включаєте/виключаєте інструмент, коли пильний диск торкається заготовки або матеріалу.

Управління інструментом (мал. F)

- Для отримання оптимальних результатів фіксуйте заготовку догори ногами.
- Використовуйте індикатор ширини розрізу (11), щоб розпилювати по лінії, яка нанесена на заготовку. Індикатор ширини розрізу вирівнюється по лівій стороні пильного диску, коли кут нахилу встановлений на 50°. Індикатор ширини розрізу вирівнюється по правій стороні пильного диску, коли кут нахилу встановлений на 0°.



Усування пилу (мал. А)

Ваш інструмент оснащений отвором для видалення пилу (5).

- Використовуйте пилосос, розроблений згідно з відповідними Директивами щодо викиду пилу при розрізанні деревини. Шланги багатьох пилососів можна прикріпити безпосередньо до патрубку видалення пилу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: не використовуйте пилосос без відповідного захисту іскор при розрізанні металу.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідних аксесуарів.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш електричний інструмент DEWALT було розроблено для роботи протягом тривалого періоду часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.



Змащування

Ваш електричний інструмент не вимагає додаткового змащування.



Очищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Відключіть зарядний пристрій від мережі живлення перед очищенням корпусу м'якою ганчіркою.
- Видаліть акумулятор перед очищенням електричного інструменту.
- Тримайте вентиляційні отвори частини та регулярно очищуйте корпус м'якою ганчіркою.

Додаткові аксесуари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: через те, що інші аксесуари, що не рекомендовані компанією DEWALT, не були перевірені з цим продуктом, використання таких аксесуарів з цим інструментом може бути небезпечним. Щоб знизити ризик травм рекомендується використовувати лише аксесуари, рекомендовані DEWALT.

Зверніться до свого дилера для отримання подальшої інформації щодо відповідних аксесуарів.

Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо Ви зберетесь замінити продукт DEWALT, або якщо він Вам більше не потрібний, не викидайте його разом з побутовим сміттям. Зробіть цей вибір доступним для спеціального збирання.



Збір використаних продуктів та упаковки в окремі контейнери дозволяє переробляти матеріали та використовувати їх вдруге. Переробка повторно використовуваних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія DEWALT має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії DEWALT за адресою, вказаною в цьому керівництві. Крім того, список офіційних сервісних центрів DEWALT з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com.



Li-ION

Акумулятор

Акумулятор необхідно заряджати, коли він припиняє надавати достатньо потужності для завдань, які легко виконувались раніше. Наприкінці терміну служби акумулятора, утилізуйте його у спосіб, безпечний для навколишнього середовища:

- Повністю розрядіть акумулятор, а потім витягніть його з інструменту.
- Літій-іонні акумулятори можна повторно переробляти. Віднесіть їх до свого дилера або на місцеву переробну станцію. Там зібрані акумулятори будуть перероблені або відповідно знищені.

ДеВОЛТ

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

Шановний покупцю!

1. Вітаємо Вас з придбанням високоякісного виробу ДеВОЛТ та висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота даного виробу протягом усього терміну експлуатації – основна мета наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси і телефони яких Ви можете знайти в Гарантійному талоні чи дізнатися в магазині. Наші сервісні станції – це не лише кваліфікований ремонт та сервісне обслуговування, а також широкий вибір запчастин та приладдя.
- 1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності в Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений українською мовою Гарантійний талон. У випадку відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
- 1.3. Щоб уникнути непорозумінь, наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації.
2. Правовим підґрунтям дійсних гарантійних умов є діюче Законодавство, і, зокрема, Закон «Про захист прав споживачів».
3. Гарантійний термін на даний виріб становить 12 місяців і відраховується з дня продажу. У випадку усунення недоліків виробу, гарантійний термін подовжується на період, протягом якого він не використовувався.
4. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку виробу на сервісній станції.
5. Протягом 12 місяців з дня продажу виробник гарантує безкоштовну перевірку виробу та рекомендації по заміні частин, що нормально зношуються.
6. Термін служби виробу – 5 років (мінімальний, встановлений згідно з Законом «Про захист прав споживачів»).
7. Наші гарантійні зобов'язання поширюються лише на несправності, що виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими або конструктивними факторами.

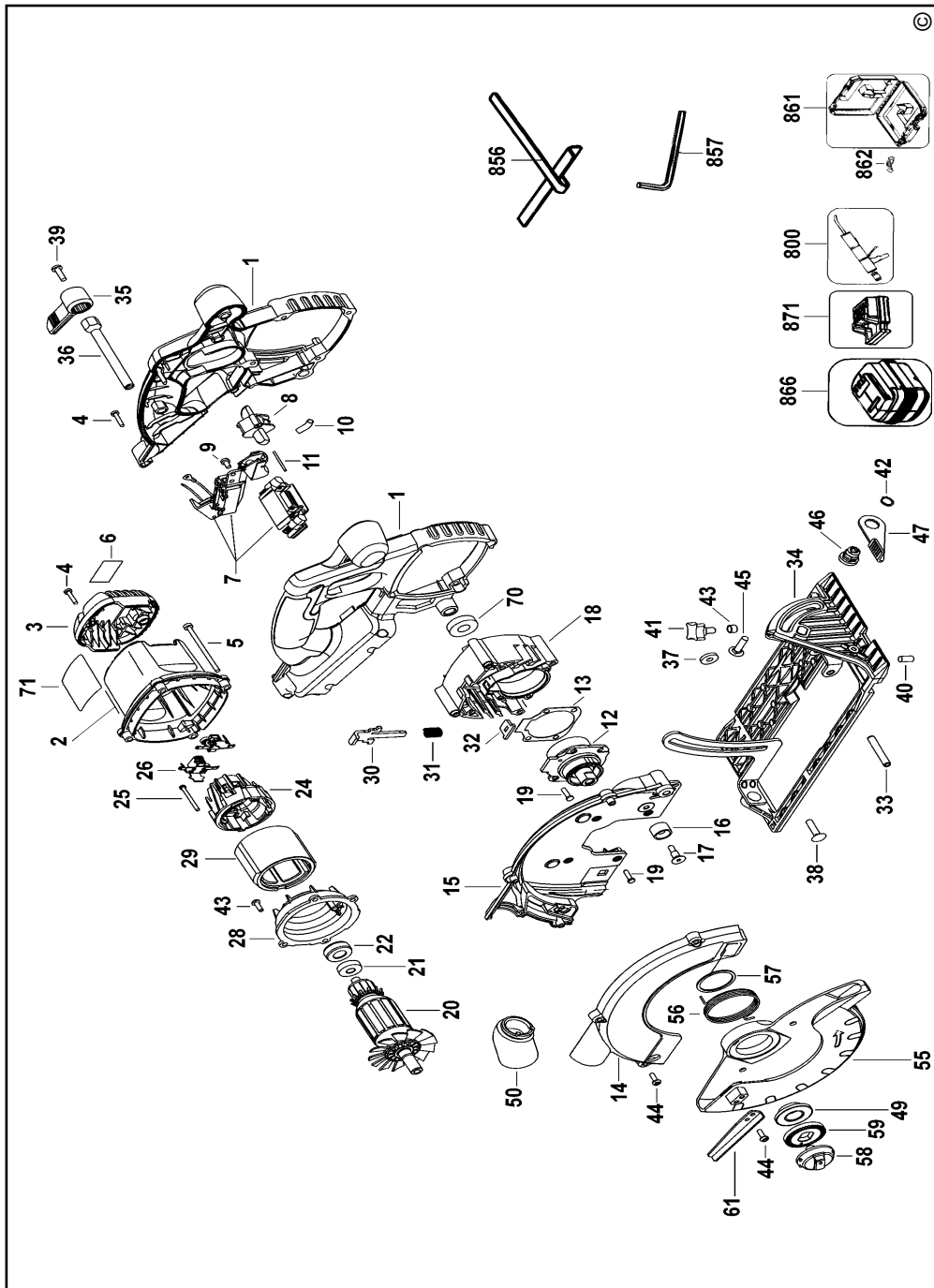
8. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
- 8.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 8.1.1. Недотримання користувачем розпоряджень інструкції з експлуатації виробу.
 - 8.1.2. Механічного пошкодження, спричиненого зовнішньою ударною або будь-якою іншою дією.
 - 8.1.3. Використання виробу не за призначенням.
 - 8.1.4. Стихійного лиха.
 - 8.1.5. Несприятливих атмосферного і інших зовнішніх впливів на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі живлення вказаним на інструменті.
 - 8.1.6. Використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не рекомендовані або не схвалені виробником.
 - 8.1.7. Проникнення усередину виробу сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, що супроводжують застосування за призначенням, такими як стружка, тирса тощо.
- 8.2. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації позауповноваженою сервісною станцією.
- 8.3. На приладдя, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як приводні ремені, вугільні щітки, акумуляторні батареї, ножі, пилки, абразиви, пильні диски, свердла, бури тощо.
- 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту, що спричинило вихід з ладу електродвигуна чи інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

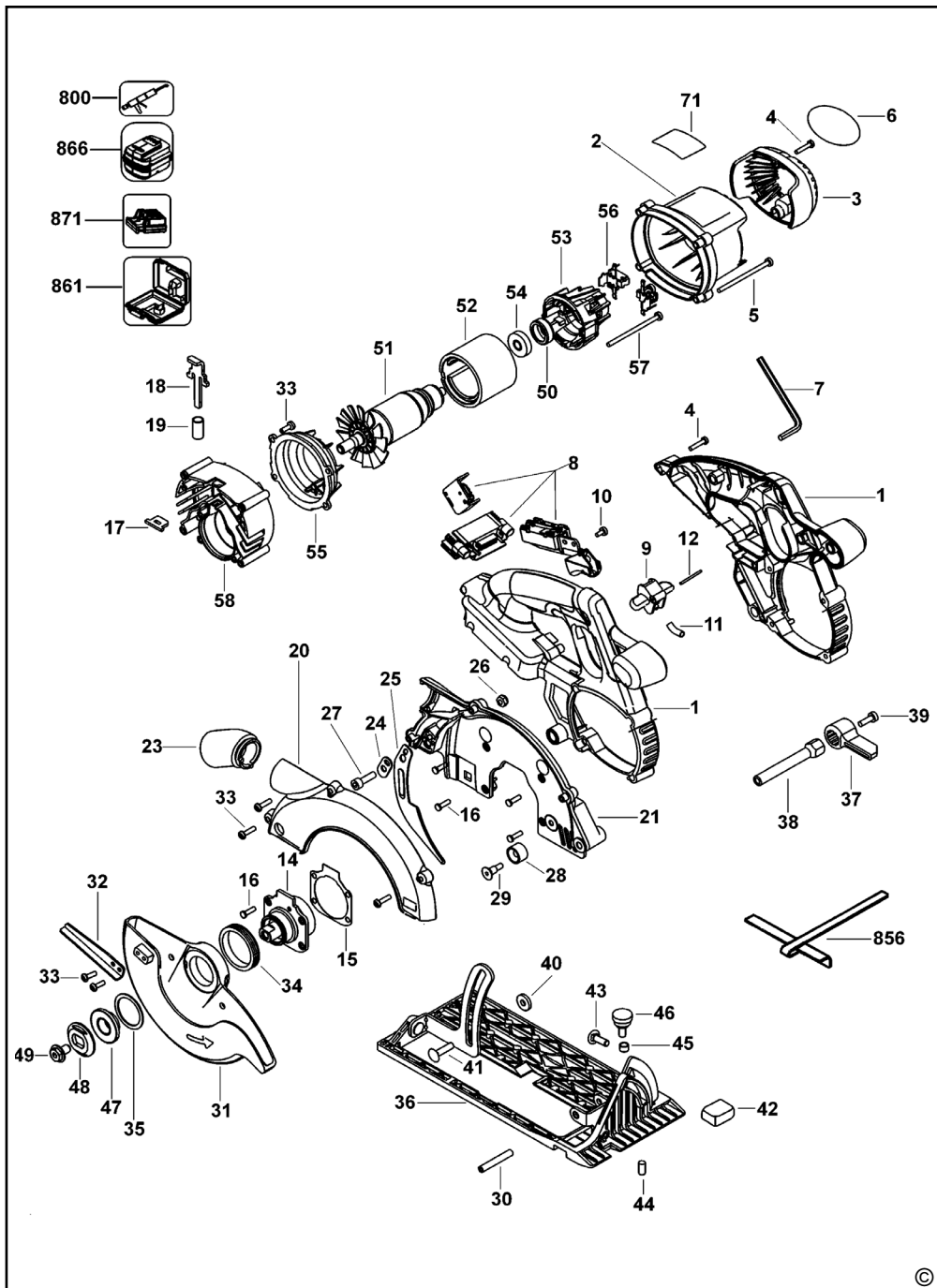


Блек енд Декер ГмБХ,
Блек енд Декер Штрассе, 40,
65510 Ідштайн, Німеччина.

007

03 червня 1999 року





№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму
Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру
			
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму	Date of receipt/Дата поступления/Дата приёму
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №
Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни
Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси
№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талпырыс №/Буюртма №
Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыемкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни



GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЙЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяцев

UA місяців

12

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг муҳр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ DEWALT

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул. Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.

Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефону
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
<http://www.dewalt.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантійнымі умовамі знаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупника/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинг имзоси